

## Specifications

<b>Size</b>	3650 Series .....7.7" W x 4.1" H x 13" D (19.5 cm x 10 cm x 33 cm)
	4650 Series .....7" W x 3.8" H x 13" D (18 cm x 10 cm x 33 cm)
	5650 Series .....10.1" W x 10.5" H x 6.5" D (26 cm x 27 cm x 17 cm)
<b>Weight</b>	3650 Series .....5.8 lbs. (2.6 kg)
	4650 Series .....5.7 lbs. (2.6 kg)
	5650 Series .....7.1 lbs. (3.2 kg)

<b>Electrical</b>	
<b>Requirements</b>	3650D .....2.3 amps, 115 VAC 60 Hz
	3650I .....1.4 amps, 230 VAC 50 Hz
	3650P .....1.4 amps, 230 VAC 60 Hz
	4650D & 46502 .....2.5 amps, 115 VAC 60Hz
	4650I .....1.4 amps, 230 VAC 50 Hz
	5650D & 5650H .....1.3 amps, 115VAC 60Hz
	5650I .....0.8 amps, 230VAC 50Hz
	5650P .....0.8 amps, 230VAC 50/60Hz

## Especificaciones

<b>Tamaño</b>	3650 Serie .....19.5 cm x 10 cm x 33 cm (7,7" W x 4,1" H x 13" D)
	4650 Serie .....18 cm x 10 cm x 33 cm (7" W x 3,8" H x 13" D)
	5650 Serie .....26 cm x 27 cm x 17 cm (10,1" W x 10,5" H x 6,5" D)
<b>Peso</b>	3650 Serie .....2,6 kg (5,8 lbs.)
	4650 Serie .....2,6 kg (5,7 lbs.)
	5650 Serie .....3,2 kg (7,1 lbs.)

<b>Nivel de sonido</b>	3650 Serie .....58 dBA
	4650 Serie .....53 dBA
	5650 Serie .....51 dBA

<b>Requerimientos</b>	
<b>Eléctricos</b>	3650D .....2.3 amps, 115 VCA 60 Hz
	3650I .....1.4 amps, 230 VCA 50 Hz
	3650P .....1.4 amps, 230 VCA 60 Hz
	4650D y 46502 .....2.5 amps, 115 VCA 60Hz
	4650I .....1.4 amps, 230 VCA 50 Hz
	5650D y 5650H .....1.3 amps, 115VCA 60Hz
	5650I .....0.8 amps, 230VCA 50 Hz
	5650P .....0.8 amps, 230VCA 50/60 Hz

<b>Sound Level</b>	3650 Series .....58 dBA
	4650 Series .....53 dBA
	5650 Series .....51 dBA
<b>Power Consumption</b>	3650D .....140 watts maximum
	3650I & 3650P .....160 watts maximum
	4650D & 46502 .....140 watts maximum
	4650I .....160 watts maximum
	5650D & 5650H .....90 watts maximum
	5650I & 5650P .....100 watts maximum

<b>Max. Compressor Pressure</b>	3650 & 4650 series .....35 psig or greater*
	5650 series .....30 psig or greater*
<b>Compressor Free Air Flow</b> (3650 & 4650)	.....8 lpm or greater* (5650) .....9 lpm or greater*

<b>Nebulizer Operating Pressure</b>	all models .....11-16 psig
<b>Nebulizer Liter Flow</b>	all models .....5-7 lpm
<b>Nebulizer Capacity</b>	all models .....6 ml (cc)
<b>Nebulizer Nebulization Rate</b>	all models .....0.15 ml/min or greater
<b>MMAD</b>	all models .....Less than 5 microns

\*Conditions may vary based on altitude above sea level, barometric pressure changes.

<b>Consumo de Potencia</b>	3650D .....140 watts maximo
	3650I y 3650P .....160 watts maximo
	4650D y 46502 .....140 watts maximo
	4650I .....160 watts maximo
	5650D y 5650H .....90 watts maximo
	5650I y 5650P .....100 watts maximo

<b>Presión del compresor máxima</b>	3650 y 4650 serie .....35 psig o mayor*
	5650 serie .....30 psig o mayor*

<b>Flujo de aire libre del compresor</b>	(3650 y 4650 serie) .....8 lpm o mayor*
	(5650 serie) .....9 lpm o mayor*

<b>Presión de operación del nebulizador</b>	todos modelos .....11-16 psig
<b>Flujo en litros del nebulizador</b>	todos modelos .....5-7 lpm
<b>Capacidad del nebulizador</b>	todos modelos .....6 ml (cc)
<b>Velocidad de nebulización del nebulizador</b>	todos modelos .....0.15 ml/min o mayor
<b>MMAD</b>	todos modelos .....menos de 5 micras

\*Las condiciones pueden variar con la altitud por encima del nivel del mar y cambios en la presión barométrica.

### Five-Year Limited Warranty on Compressor Parts

All DeVilbiss Compressors are warranted to be free from defective workmanship and material for a period of five years from the date of purchase. Any defective part(s) will be repaired or replaced at Sunrise's option if the unit has not been tampered with or used improperly during that period. Make certain that any malfunction is not due to inadequate cleaning or failure to follow the instructions. If repair is necessary, contact your authorized Sunrise provider or Sunrise Service Department at 800-333-4000 (814-443-4881) for instructions. **NOTE**— This warranty does not cover providing a loaner compressor, compensating for costs incurred in compressor rental while said unit is under repair, or costs for labor incurred in repairing or replacing defective part(s).

THERE IS NO OTHER EXPRESS WARRANTY. IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THOSE OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO THE DURATION OF THE EXPRESS LIMITED WARRANTY AND TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW ANY AND ALL IMPLIED WARRANTIES ARE EXCLUDED. THIS IS THE EXCLUSIVE REMEDY AND LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES UNDER ANY AND ALL WARRANTIES ARE EXCLUDED TO THE EXTENT EXCLUSION IS PERMITTED BY LAW. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, OR THE LIMITATION OR EXCLUSION OF CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

### Manufacturer's Note

Thank you for choosing a DeVilbiss compressor/nebulizer. We want you to be a satisfied customer. If you have any questions or comments, please send them to our address below.

### Garantía limitada de 5 años en las partes del compresor

Los compresores DeVilbiss están garantizados contra cualquier defecto de mano de obra o de material por un período de cinco años a partir de la fecha de compra. Cualquier parte(s) será(n) reparada(s) o sustituida(s) a criterio de Sunrise si la unidad no ha sido alterada o manipulada indebidamente en ese período de tiempo. Cerciórese que cualquier malfuncionamiento no se deba a una limpieza inadecuada o a una deficiencia en el seguimiento de las instrucciones. Si la reparación es necesaria, póngase en contacto con su distribuidor autorizado Sunrise o con el departamento de servicio de Sunrise al 800-333-4000 (814-443-4881) para recibir instrucciones. **NOTA**— Esta garantía no cubre el préstamo de un compresor, la compensación por los costos de renta incurridos mientras la unidad esté en reparación ni los costos de mano de obra en los que se incurra para reparar o sustituir la(s) parte(s) defectuosa(s).

NO HAY OTRA GARANTIA EXPRESA. LAS GARANTIAS IMPLICITAS, INCLUYENDO AQUELLAS DE COMERCIABILIDAD Y AJUSTE PARA UN PROPOSITO PARTICULAR ESTAN LIMITADAS A LA DURACION DE LA GARANTIA LIMITADA EXPRESA Y EN LA MEDIDA QUE LA LEY LO PERMITA SE EXCLUYEN CUALQUIERA Y TODAS LAS GARANTIAS IMPLICITAS. ESTA ES LA SOLUCION Y RESPONSABILIDAD EXCLUSIVAS PARA DAÑOS CONSECUENTES O INCIDENTALES BAJO CUALQUIERA Y TODAS LAS GARANTIAS QUE SE EXCLUYEN EN LA MEDIDA QUE LA EXCLUSION SEA PERMITIDA POR LA LEY. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES EN LA DURACION DE LA GARANTIA IMPLICITA O EN LA LIMITACION O EXCLUSION DE DAÑOS CONSECUENTES O INCIDENTALES, DE TAL FORMA QUE LA LIMITACION O EXCLUSION ARRIBA MENCIONADA PUEDE NO APLICARSE A UD.

Esta garantía le proporciona derechos legales específicos, y puede tener otros que varían de estado a estado.

### Nota del fabricante

Le agradecemos su preferencia por el compresor/nebulizador DeVilbiss. Deseamos que sea un consumidor satisfecho. En caso de tener preguntas o comentarios, sírvase enviarlos a nuestra dirección escrita a continuación.

FOR SERVICE CALL YOUR AUTHORIZED SUNRISE PROVIDER: LLAME A SU PROVEEDOR DE SUNRISE AUTORIZADO PARA OBTENER SERVICIO:
_____
_____
_____
Phone/Teléfono _____
Purchase Date/Fecha de compra _____
Serial #/No. de Serie _____



Sunrise Medical  
Respiratory Products Division  
100 DeVilbiss Drive  
Somerset, Pennsylvania  
15501-0635 U.S.A.  
(814) 443-4881  
(800) 333-4000



Printed in the U.S.A.  
on recycled paper.

©Sunrise Medical 9.00  
A-650 Rev. B

# DEVILBISS

## DeVilbiss® Compressor/Nebulizer Instruction Guide Pulmo-Aide® Models 5650D, 5650I, 5650H & 5650P PulmoMate® Models 4650D, 46502 & 4650I Pulmo-Aide® LT Models 3650D, 3650I & 3650P

**CAUTION**—Federal (U.S.A.) law restricts this device to sale by, or on the order of a physician.

## DeVilbiss® Compresor/Nebulizador Guía de Instrucciones Pulmo-Aide® Modelos 5650D, 5650I, 5650H y 5650P PulmoMate® Modelos 4650D, 46502 y 4650I Pulmo-Aide® LT Modelos 3650D, 3650I y 3650P

**PRECAUCION**—La ley federal (EE.UU.) restringe la venta de este aparato para ser realizada por, o bajo prescripción de, un médico.

Made in U.S.A.  
Hecho en EE.UU.

Models 3650D, 4650D,  
46502, 5650D & 5650H  
U.L. Listed

Modelos 3650D, 4650D,  
46502, 5650D & 5650H  
Calificado U.L.

## IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical products, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed. Read all instructions before using. Important information is highlighted by these terms:

**DANGER** —Urgent safety information for hazards that will cause serious injury or death.

**WARNING**— Important safety information for hazards that might cause serious injury.

**CAUTION** — Information for preventing damage to the product.

**NOTE** —Information to which you should pay special attention.

### READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING.

**DANGER** —To reduce the risk of electrocution:

- Always unplug this product immediately after using.
- Do not use while bathing.
- Do not place or store product where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- Do not place in or drop into water or other liquid.
- Do not reach for a product that has fallen into water. Unplug immediately.

**WARNING**—To reduce the risk of burns, electrocution, fire or injury to persons:

- A product should never be left unattended when plugged in.
- Close supervision is necessary when this product is used by, on, or near children or invalids.
- Use this product only for its intended use as described in this guide. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
- Never operate this product if:
  - It has a damaged power cord or plug.
  - It is not working properly.
  - It has been dropped or damaged.
  - It has been dropped into water.
Return the product to an authorized Sunrise service center for examination and repair.
- Keep the power cord away from heated surfaces.
- Never block the air openings of the product or place it on a soft surface, such as a bed or couch, where the air openings may be blocked. Keep the air openings free of lint, hair, and the like.
- Never use while drowsy or asleep.
- Never drop or insert any object into any opening or hose.
- Do not use outdoors. This product is for household use only.
- Do not use in an oxygen enriched environment.
- Connect this product (for grounded models) to a properly-grounded outlet only. See *Grounding Instructions*.

**NOTE** —This unit employs a thermal limiter that will shut off the entire product should the motor overheat.

5650—The unit will restart when the motor cools to an acceptable level.

4650/3650—Contact your qualified Sunrise provider for a replacement.

If repair or replacement of the cord or plug is necessary, contact your qualified Sunrise provider.

### Model 5650H & 4650D Grounding Instructions

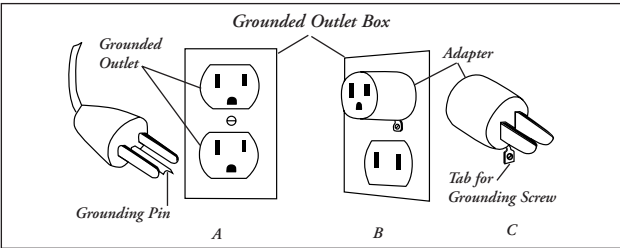
This product should be grounded. In the event of an electrical short circuit, grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current. This product is equipped with a cord having a grounding wire with a grounding plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded.

**DANGER**— Improper use of the grounding plug can result in the risk of electric shock.

If repair or replacement of the cord or plug is necessary, contact your qualified Sunrise provider.

- This unit is for use on a nominal 115V circuit and has a grounding plug. A temporary adapter, which looks like the adapter illustrated in **Figures B and C**, may be used to connect this plug to a 2-pole receptacle (as shown in **Figure B**) if a properly grounded outlet is not available. The temporary adapter should be used only until a qualified electrician can install a properly grounded outlet (**Figure A**). The green colored rigid ear, lug, and the like extending from the adapter must be connected to a permanent ground such as a properly grounded outlet box cover. Whenever the adapter is used, it must be held in place by the metal screw.
- If it is necessary to use an extension cord, use only a 3-wire extension cord that has a three-blade grounding plug, and a 3-slot receptacle that will accept the plug on the unit. If power cord is damaged do not use unit, and contact a qualified Sunrise Medical provider.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS



## PRECAUCIONES IMPORTANTES

Cuando use productos eléctricos, especialmente cuando hay niños presentes, siempre deben tomarse las precauciones básicas de seguridad. Lea todas las instrucciones antes de usar el aparato. Se enfatiza la información importante por medio de estos términos:

**PELIGRO**— Información de seguridad urgente que involucra riesgos que puedan causar lesiones serias o incluso la muerte.

**ADVERTENCIA**— Información de seguridad importante para riesgos que pudieran causar lesiones serias.

**PRECAUCION**— Información para evitar daño al producto.

**NOTA**— Información a la que debe prestar atención especial.

### LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USARLO.

**PELIGRO**— Para reducir el riesgo de electrocución:

- Siempre desconecte este producto inmediatamente después de usarlo.
- No lo use cuando se bañe.
- No coloque ni guarde el producto donde se pueda caer a la bañera o al lavabo.
- No lo ponga ni lo deje caer en agua o en otro líquido.
- No toque el producto que cayó en el agua. Desconéctelo inmediatamente.

**ADVERTENCIA**— Para reducir el riesgo de quemaduras, electrocución, incendio, o lesiones a personas:

- Nunca se debe dejar desatendido un producto cuando esté conectado.
- Es necesario mantener una supervisión cercana cuando se use este producto con o cerca de niños o inválidos.
- Utilice este producto exclusivamente para lo que fue hecho, tal como se describe en la guía. No use aditamentos que no recomiende el fabricante.
- Nunca opere este producto si:
  - Tiene el cordón o el enchufe deteriorado.
  - No funciona apropiadamente.
  - Se ha caído o descompuesto.
  - Se ha caído en el agua.
Regrese el producto a un centro de servicio autorizado de Sunrise para ser examinado y reparado.
- Mantenga el cordón lejos de superficies calientes.
- Nunca bloquee las aberturas de aire del producto ni lo ponga en una superficie blanda, como una cama o sofá, donde se puedan bloquear las entradas de aire. Mantenga las entradas de aire sin pelusa, pelo y otros objetos similares.
- Nunca lo use cuando esté somnoliento o adormecido.
- Nunca deje caer ni introduzca un objeto en ninguna abertura o manguera del producto.
- No lo use en exteriores. Este producto es para usarse solamente en el hogar.
- No lo use en un ambiente enriquecido de oxígeno.
- Conecte este producto (para los modelos a tierra) a una toma de corriente puesta a tierra apropiadamente. Vea las *Instrucciones de Puesta a Tierra*.

**NOTA**— La unidad emplea un limitador térmico que interrumpirá la corriente a toda la unidad en caso de sobrecalentarse el motor. 5650—

La unidad se pondrá en funcionamiento nuevamente cuando el motor se enfríe a un nivel aceptable. 4650/3650— Póngase en contacto con el proveedor calificado de Sunrise para reemplazar alguna pieza. Si es necesario reparar o reemplazar el cable o el enchufe, póngase en contacto con su proveedor de Sunrise autorizado.

### Instrucciones de Puesta a Tierra para los Modelos 5650H y 4650D

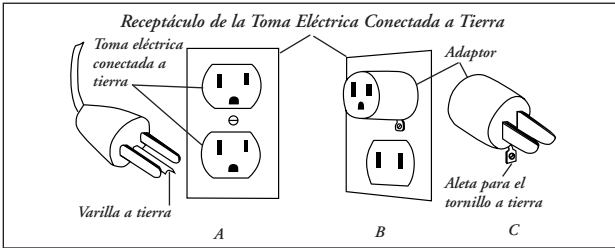
Este producto deberá estar a tierra. En caso de un cortocircuito eléctrico, la puesta a tierra reduce el riesgo de choque eléctrico al proveer un alambre de escape para la corriente eléctrica. Este producto está equipado con un cordón eléctrico que tiene un alambre a tierra con una clavija para puesta a tierra. La clavija deberá estar conectada a una toma de corriente que esté instalada y puesta a tierra apropiadamente.

**PELIGRO**— El uso inapropiado del enchufe a tierra puede traer como resultado el riesgo de choque eléctrico.

Si es necesaria la reparación o reemplazo del cordón eléctrico, haga contacto con su proveedor calificado de Sunrise.

- Esta unidad es para uso en un circuito nominal de 115V y tiene un enchufe a tierra. Se puede utilizar un adaptador temporal, similar al que se muestra en las **Figuras B y C**, para conectar este enchufe en un tomacorriente bipolar (como se muestra en la **Figura B**) si no se encuentra disponible un tomacorriente puesto a tierra debidamente. El adaptador temporal debe usarse solamente hasta que un electricista calificado pueda instalar un tomacorriente puesto a tierra debidamente (**Figura A**). La aleta, el borde rígido de color verde y similares que provienen del adaptador deben conectarse a una puesta a tierra permanente tal como una cubierta de tomacorriente debidamente puesta a tierra. Cuando se use el adaptador debe mantenerse en su lugar con un tornillo metálico.
- Si es necesario utilizar una extensión, use solamente una extensión con tres conductores que tiene un enchufe a tierra de tres puntas y un tomacorriente de tres ranuras en el que podrá enchufarse la unidad. Si el cable de energía se encuentra dañado no use la unidad, póngase en contacto con el proveedor calificado de Sunrise.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.



## Introduction

Your doctor has prescribed a liquid medication to treat your respiratory condition. To best utilize this liquid medication, he has prescribed a DeVilbiss brand compressor/nebulizer. Your DeVilbiss compressor/nebulizer works to convert the medication to a high-quality mist of fine particles that penetrates deep into the lungs.

Be sure that you read and understand the information in this instruction guide. By following these simple instructions and the advice of your physician, your compressor will become an effective addition to your therapeutic routine.

## Statement of Intended Use

The DeVilbiss compressor/nebulizer is an AC powered air compressor that provides a source of compressed air for home health care use. The product is used in conjunction with a jet (pneumatic) nebulizer to convert liquid medication into an aerosol form with particles smaller than 5 microns diameter for inhalation into the patient's respiratory tract for the treatment of respiratory disorders.

The target population for this device consists of both adult and pediatric patients suffering from, but not limited to asthma, cystic fibrosis, and chronic obstructive pulmonary disease. Further, additional applications for aerosolized medication are constantly under investigation and this device may be deemed suitable for such applications as prescribed.

The intended environment for use of the product is in the patient's home on the order of a physician.

## Introducción

Su médico le ha prescrito un medicamento líquido para el tratamiento de su estado respiratorio. Para utilizar de la mejor manera el medicamento líquido, ha prescrito un compresor/nebulizador DeVilbiss. El compresor/nebulizador DeVilbiss funciona para convertir el medicamento en una neblina de alta calidad de finas partículas que penetran dentro de los pulmones.

Asegúrese de leer y entender la información en esta guía de instrucciones. Al seguir estas sencillas instrucciones y el consejo de su médico, su compresor se convertirá en un auxiliar efectivo de su rutina terapéutica.

## Enunciado de uso idóneo

El compresor/nebulizador DeVilbiss es un compresor de aire eléctrico de CA que proporciona una fuente de aire comprimido para el cuidado de la salud en el hogar. Este producto se usa en conjunto con un nebulizador (neumático) de chorro para convertir el medicamento líquido en un aerosol de partículas menores de 5 micras de diámetro para la inhalación dentro del tracto respiratorio del paciente para el tratamiento de padecimientos respiratorios.

El sector destinado de gente para este aparato consiste de pacientes adultos y pediátricos que sufren de, aunque no limitado a asma, fibrosis cística y padecimiento crónico de obstrucción pulmonar. Adicionalmente, se están investigando constantemente aplicaciones de medicamento en aerosol y este aparato puede considerarse adecuado para dichas aplicaciones cuando así se prescribe.

El ambiente idóneo para el uso del producto es en el hogar del paciente cuando así lo prescribe el médico.

## Compressor Figures/ Figuras de Compresor

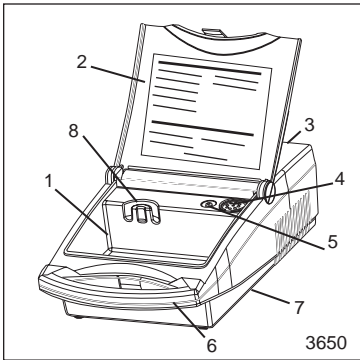


Figure A / Figura A

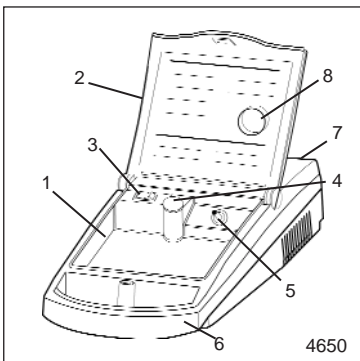


Figure B / Figura B

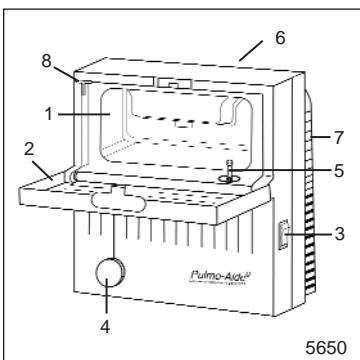
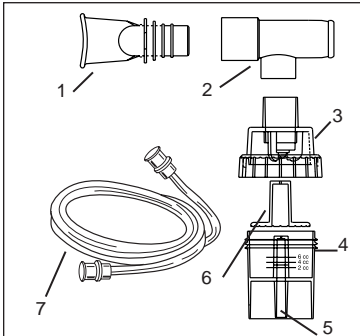
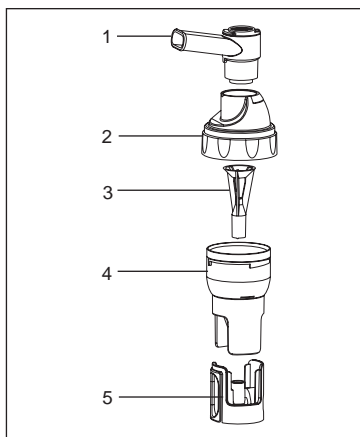


Figure C / Figura C

## Nebulizer Figures/ Figuras de Nebulizador

Disposable Nebulizer/  
Nebulizador DesechableReusable Nebulizer/  
Nebulizador Reutilizable

## Important Parts of Your DeVilbiss Compressor

(Figures. A, B & C)

- Storage compartment
- Storage compartment door with operating instructions
- Power switch
- Filter cap
- Air-outlet connector
- Carrying handle
- Power cord storage
- Nebulizer holder

**NOTE**— Models 4650D & 5650H are equipped with a three-prong plug and must be grounded. All other models are equipped with a two-prong plug.

## Important Parts of Your Disposable Nebulizer

- Mouthpiece
- Nebulizer t-piece
- Nebulizer cap
- Nebulizer chamber
- Nebulizer air-inlet connector
- Nebulizer baffle
- Tubing

Nebulizer parts are not sold separately. Additional nebulizers (part #4650D-620) are available through your Sunrise provider.

**NOTE**— Nebulizer received may not be the one shown.

## Important Parts of Your Reusable Nebulizer

- Mouthpiece
- Cap
- Baffle
- Medicine Cup
- Interrupter Adapter (if applicable)

Nebulizer parts are not sold separately. Additional nebulizers are available through your Sunrise provider.

**NOTE**— Nebulizer received may not be the one shown.

## How to Operate Your Compressor:

**NOTE**— Before initial operation, your nebulizer should be cleaned following cleaning instructions, or as recommended by your physician or Sunrise provider.

- Place compressor on a level, sturdy surface so that the controls can be easily reached when seated.
- Open door to storage compartment **Figure 1**.
- Make sure the power switch is in the "Off" position **Figure 2**. Unwrap power cord and plug power cord into an appropriate wall outlet (refer to *Specifications*). Plug models 5650H & 4650D into a grounded wall outlet (refer to *Grounding Instructions* on reverse).

**DANGER**— DeVilbiss compressor/ nebulizer must be operated on the specified power source to avoid risk of electric shock and damage to the compressor.

- Wash hands.
- Connect one end of the nebulizer tubing to the air-outlet connector **Figure 3**.

**NOTE**— During high-humidity weather conditions, condensation (water build up) can occur in the internal hose of the compressor. It is recommended that the compressor be turned on and allowed to run for two (2) minutes before the tubing is attached to the air outlet connector.

## Partes importantes de su compresor DeVilbiss

(Figuras. A, B y C)

- Compartimiento para guardar
- Puerta del compartimiento para guardar con instrucciones de operación
- Interruptor de corriente
- Tapa del filtro
- Conector de salida de aire
- Mango de transporte
- Depósito para cordón eléctrico
- Soporte del nebulizador

**NOTA**— Los modelos 4650D y 5650H están equipados con un enchufe de tres clavijas y deben ser puestos a tierra.Todos otros están equipados con un enchufe de dos clavijas.

## Partes importantes de su Nebulizador Desechable

- Pieza buca
- Pieza-T del nebulizador
- Tapa del nebulizador
- Cámara del nebulizador
- Conector de entrada del aire del nebulizador
- Deflector del nebulizador
- Conducto

Las partes del nebulizador se venden por separado. Se cuenta con nebulizadores adicionales (parte No. 4650D-620) que puede conseguir a través de su distribuidor Sunrise.

**NOTA**— El nebulizador que reciba pudiera no ser el mismo que se muestra.

## Partes importantes de su Nebulizador Reutilizable

- Pieza bucal
- Tapa
- Deflector
- Copa del Medicamento
- Adaptor de interruptor (en caso de usarlo)

Las partes del nebulizador se venden por separado. Se cuenta con nebulizadores adicionales que puede conseguir a través de su distribuidor Sunrise.

**NOTA**— El nebulizador que reciba pudiera no ser el mismo que se muestra.

## Cómo operar su compresor:

**NOTA**— Antes de la operación inicial, se debe limpiar el nebulizador siguiendo las instrucciones, o como lo recomienda su médico o el distribuidor Sunrise.

- Coloque el compresor en una superficie nivelada, sólida de tal forma que se puedan alcanzar los controles con facilidad cuando esté sentado.
- Levante la puerta y muévala para abrir el compartimiento para guardar, **Figura 1**.
- Asegúrese que el interruptor de corriente esté en la posición de apagado ("Off"), **Figura 2**. Desenrolle el cordón y conecte el cordón eléctrico en la toma eléctrica de pared apropiada (vea las *Especificaciones*). Enchufe los modelos 5650H y 4650D en un tomacorriente puesto a tierra (vea las *instrucciones para la puesta a tierra* al reverso).

**PELIGRO**— El compresor/nebulizador DeVilbiss debe operarse en la fuente de poder específica para evitar una descarga eléctrica y dañar el compresor.

- Lávese las manos.
- Conecte un extremo del conducto del nebulizador al conector de salida del aire, **Figura 3**.

**NOTA**— En condiciones climáticas muy húmedas, puede ocurrir condensación (acumulación de agua) en la manguera interna del compresor. Se recomienda encender el compresor y dejarlo funcionar por dos (2) minutos antes de fijar el conducto al conector de salida de aire.

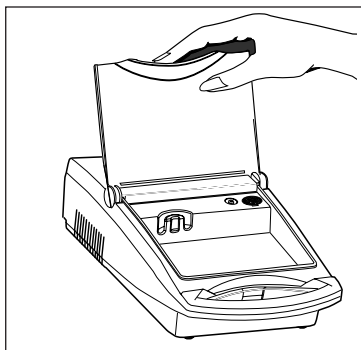


Figure 1/Figura 1

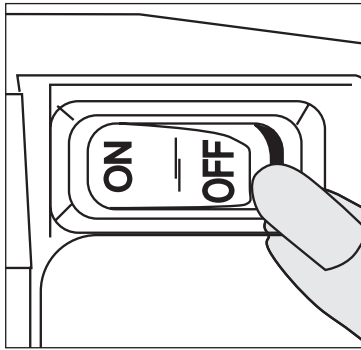


Figure 2/Figura 2

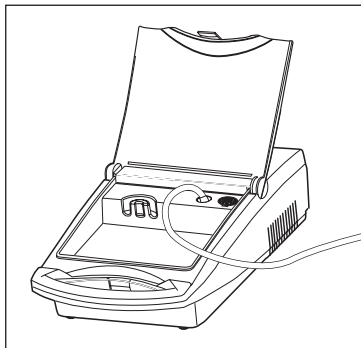


Figure 3/Figura 3

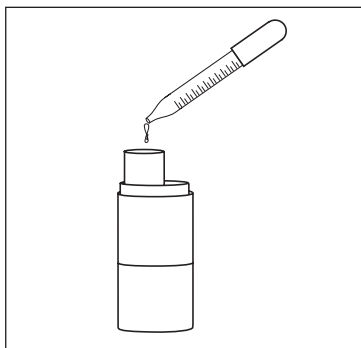


Figure 4/Figura 4

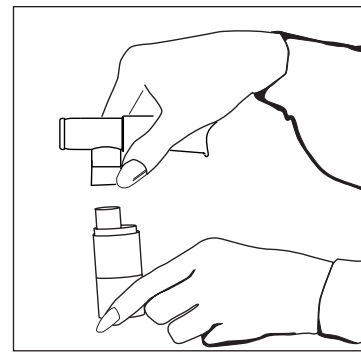


Figure 5/Figura 5

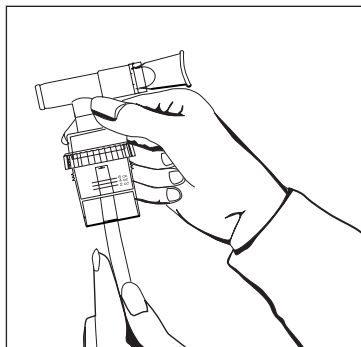


Figure 6/Figura 6

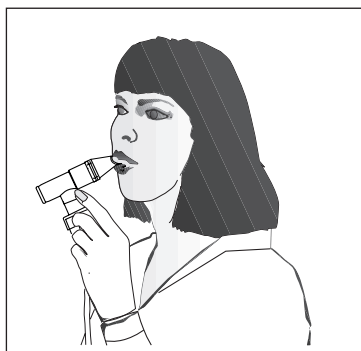


Figure 7/Figura 7

- Assemble clean nebulizer parts by placing baffle down in nebulizer chamber. Holding chamber stationary, screw on nebulizer cap. Add prescribed medication through the opening on cap using a medicine dropper or pre-measured dose container **Figure 4**.
- Assemble mouthpiece and t-piece (if applicable) and insert into the top of the nebulizer cap **Figure 5**. If using an aerosol mask, insert the bottom part of the mask directly into the top of the nebulizer cap.
- Attach tubing to nebulizer air-inlet connector **Figure 6**.
- Press the power switch "On" to start the compressor.
- Begin treatment by placing the mouthpiece between teeth. With mouth closed, inhale deeply and slowly through mouth as aerosol begins to flow then exhale slowly through the mouthpiece **Figure 7**. If treatment needs to be interrupted, simply press power switch "Off".

**NOTE**— Some physicians recommend a "clearing breath" after every five to seven treatment breaths. Remove mouthpiece from mouth and hold breath for at least five seconds (ten is better), then exhale slowly.

- If an aerosol mask is used, place the mask over mouth and nose **Figure 8**. As aerosol begins to flow, inhale deeply and slowly through mouth, then exhale slowly.

## Nebulizer Cleaning

All parts of the nebulizer, except tubing, should be cleaned according to the following instructions. Your physician and/or Sunrise provider may specify a certain cleaning procedure. If so, follow their recommendations.

**WARNING**— To prevent possible risk of infection from contaminated medication, cleaning of the nebulizer is recommended after each aerosol treatment.

### After Every Use:

- With power switch in the "Off" position, unplug power cord from wall outlet.
- Disconnect tubing from the air-inlet connector and set aside.
- Disassemble mouthpiece or mask from cap. Open chamber by turning cap counterclockwise and remove baffle.
- Wash all items, except tubing, in a hot water/dishwashing detergent solution. Rinse under hot tap water for 30 seconds to remove detergent residue. Allow to air dry.

### Daily:

- Using a clean container or bowl, soak items in three parts hot water to one part white vinegar for 30 minutes **Figure 9** OR use a medical bacterial-germicidal disinfectant available through your provider. For reusable nebulizer only, clean daily in dishwasher using top shelf. Be sure to follow manufacturer's instructions carefully.
- With clean hands, remove items from disinfectant solution, rinse under hot tap water and air dry on a clean paper towel. Store in a zip-lock bag.

- Ensamble las partes limpias del nebulizador colocando el deflector hacia abajo en la cámara del nebulizador. Manteniendo la cámara fija, desenrosque la tapa del nebulizador. Añada el medicamento prescrito por la apertura en la tapa usando el gotero del medicamento o con un recipiente con la dosis medida previamente, **Figura 4**.
- Ensamble la pieza bucal y la pieza-T (en caso de usarlo) e inserte en la parte superior de la tapa del nebulizador, **Figura 5**. Si se usa una mascarilla para aerosol, inserte la parte inferior de la mascarilla directamente en la parte superior de la tapa del nebulizador.
- Fije el conducto del conector de la entrada de aire del nebulizador, **Figura 6**.
- Oprima el interruptor de corriente en "On" para encender el compresor.
- Comience el tratamiento colocando la pieza bucal entre los dientes. Con la boca cerrada, inhale profunda y lentamente por la boca y el aerosol comenzará a fluir, luego exhale lentamente por la pieza bucal, **Figura 7**. Si es necesario interrumpir el tratamiento, simplemente oprima el interruptor de corriente en "Off."

**NOTA**— Algunos médicos recomiendan una "respiración de aclaramiento" después de cinco a siete respiraciones de tratamiento. Retire de la boca la pieza bucal y reterga la respiración por al menos cinco segundos (diez sería mejor), y luego exhale lentamente.

- Si se usa una mascarilla de aerosol, coloque la mascarilla sobre boca y nariz, **Figura 8**. Conforme el aerosol comienza a fluir, inhale profunda y lentamente por la boca, luego exhale lentamente.

## Limpieza del nebulizador

Todas las partes del nebulizador, excepto el conducto, deben limpiarse después de cada uso de acuerdo con las instrucciones siguientes. Su médico y/o distribuidor Sunrise puede especificar un cierto procedimiento de limpieza. De ser así, siga sus recomendaciones.

**ADVERTENCIA**— Para evitar un posible riesgo de infección debido a un medicamento contaminado, se recomienda limpiar el nebulizador después de cada ratamiento de aerosol.

- Con el interruptor en la posición de apagado ("Off"), desenchufe el cordón de corriente del tomacorriente de pared.
- Desconecte el conducto del conector de la entrada de aire y póngalo aparte.
- Desarme la pieza bucal o la mascarilla de la tapa. Abra la cámara girando la tapa en el sentido contrario a las manecillas del reloj y retire el deflector.
- Lave todas las piezas, excepto el conducto, con una solución de agua caliente y detergente para platos. Enjuague con agua caliente del grifo por 30 segundos para quitar el residuo del detergente.

### Diariamente:

- Usando una olla o recipiente limpio, sumerja las piezas en una solución de tres partes de agua caliente y una parte de vinagre blanco por 30 minutos, **Figura 9**. O use un desinfectante germicida bacteriano que se puede conseguir a través de su distribuidor. O sólo para nebulizador reusable, lave diariamente en el lavaplatos utilizando la rejilla superior. Asegúrese de seguir al pie de la letra las instrucciones del fabricante.
- Con las manos limpias, retire las piezas de la solución desinfectante, enjuáguelas con agua caliente del grifo y déjelas secar al aire sobre un papel toalla limpio. Guárdelas en una bolsa hermética.



Figure 8/Figura 8

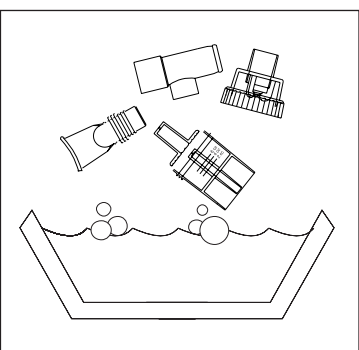


Figure 9/Figura 9

**NOTE**— Do not towel dry nebulizer parts; this could cause contamination.

**CAUTION**— The DeVilbiss Reusable Nebulizer is dishwasher safe, but do not place any disposable nebulizer parts in an automatic dishwasher; doing so could cause damage.

**WARNING**— To prevent possible risk of infection from contaminated cleaning solutions, always prepare fresh solution for each cleaning cycle and discard solution after each use.

- Keep the outer surface of the tubing dust-free by wiping regularly. Disposable nebulizer tubing does not have to be washed because only filtered air passes through it.

**NOTE**— The DeVilbiss Disposable Nebulizer will last at least 15 days and possibly longer, depending on usage. Proper cleaning will also help extend the life of the nebulizer. Because it is disposable, we recommend that an extra nebulizer be kept on hand at all times. Sunrise also manufactures the DeVilbiss Reusable Nebulizer that is dishwasher safe and may be cleaned and reused for up to one year.

## Compressor Cleaning

- With power switch in the "Off" position, unplug power cord from wall outlet.
- Wipe outside of the compressor cabinet with a clean damp cloth every few days to keep dust-free.

**CAUTION**— Do not submerge in water; doing so will result in compressor damage.

## Filter Change

- Filter should be changed every 6 months or sooner if filter turns completely gray in color.
- Remove filter cap by grasping it firmly and pulling out of the unit (**Figures A, B or C**).
- Remove dirty filter with fingers and discard.
- Replace with a new DeVilbiss filter (part #5650D-602). Additional filters should be purchased from your Sunrise provider.
- Push filter cap with new filter into position.

**CAUTION**— Reusing filter or substituting any other material such as cotton for a DeVilbiss air-inlet filter will result in compressor damage.

**NOTE**— An extra filter is packaged with the 4650 & 5650 series units.

## Maintenance

All maintenance must be performed by a qualified Sunrise provider or authorized service center.

**DANGER**— Electric shock hazard. Do not remove compressor cabinet. All disassembly and maintenance must be done by a qualified Sunrise provider.

**NOTA**— No seque las partes del nebulizador con una toalla; esto podría contaminarlas.

**PRECAUCION**— El Nebulizador Reutilizable DeVilbiss se puede lavar en máquina lavaplatos, pero no lave las partes del nebulizador desechable en lavadora automática de platos; podría dañarlas de hacerlo así.

**ADVERTENCIA**— Para evitar un posible riesgo de infección por las soluciones de limpieza contaminadas, siempre prepare una solución nueva para cada limpieza y deséchela después de usarla

- Mantenga la superficie exterior del conducto sin la presencia de polvo pasándole un paño regularmente. El conducto del nebulizador desechable no necesita lavarse ya que únicamente pasa aire filtrado por él.

**NOTA**— Los Nebulizador Desechable DeVilbiss duran por lo menos 15 días y probablemente más, dependiendo del uso. Una limpieza apropiada también ayudará a extender la vida del nebulizador. Debido a que es desechable, recomendamos que siempre tenga a la mano un nebulizador extra. Sunrise también fabrica nebulizador reutilizable que se puede lavar en máquina lavaplatos y puede limpiarse y volverse a usar hasta por un año.

## Limpieza del compresor

- Con el interruptor de corriente en la posición "Off," desenchufe el cordón de corriente del tomacorriente de pared.
- Pase un paño limpio y húmedo por el exterior del gabinete del compresor a intervalos de pocos días para mantenerlo sin polvo.

**PRECAUCION**— No lo sumerja en agua, ya que dañaría el compresor.

## Cambio de filtro

- Se debe cambiar el filtro cada 6 meses o con menor frecuencia si el mismo se torna completamente gris.
- Retire la tapa del filtro tomándola con firmeza y jalándola de la unidad, (**Figuras A, B o C**).
- Retire el filtro sucio con los dedos y deséchelo.
- Reemplácelo con uno nuevo filtro DeVilbiss (parte No. 5650D-602). Los filtros adicionales se deben comprar a través del distribuidor Sunrise.
- Presione la tapa del filtro con el nuevo filtro en su lugar.

**PRECAUCION**— El volver a usar el filtro o el sustituir un filtro de entrada de aire Sunrise por cualquier otro material como algodón traerá por resultado el daño del compresor.

**NOTA**— Se incluye un filtro extra con las unidades de Serie 4650 y 5650.

## Mantenimiento

Todo el mantenimiento deberá ser realizado por un distribuidor calificado Sunrise o en un centro autorizado de servicio.

**PELIGRO**— Riesgo de descarga eléctrica. No quite el gabinete del compresor. Todo el desarmado y mantenimiento debe ser realizado por un distribuidor calificado Sunrise.